

Vastelaovesgezit van 't Riek

't Wintjer- keuningske



1966

1966

Dees gezit sjriev veer zelf en bezurje veer oug zelf.



En kost 2 kwartjes.



De advertenties hubbe veer op te bascuul gewaagd.

Dankbetuiging

De Prins en de Raod van elf bedanke alle luuj diej 't aafgelaupe jaor hubbe mitgewirkt en gesjteund op 't zelfde welke meneer.

De Prins en de Raod van elf.

Van allerhantj nuutjs

Veer hubbe zoo lang gewacht op te Vastelaovend en noew is 't dan zoo wiet det veer weer gek mottie doon. En veer haope det weer ederein mit deit net wiej anger jaore. Dan weite veer heel zeker det de Carneval oug dit jaor weer zal sijlage. 't Is waal ein bietje duurder drinke es anger jaore, mer det zal de sipas toch waal neet koume remme.

Noew beriepe veer neet good det nao zooveul reage 't beer nag omhoog geit. Det 't rauke opsjeit det is nag te begrieped omdat zoo veul blaajer zeen rot gewaore mit al dea reage. Mer ja alles geit op, de sjaolkolekte in de Kirk nag waal. Mer mit 't kripke geit 't get omneer tuntj os. Mer det hubste en det zal oug waal blieve det 't ein zakt en 't anger omhoog geit. Os tuntj det 't voetballe oug zakt mer det kou oug neet andersj. Wen de kinjer nao de bewaar school gaan waere ze gebracht en nao heim gehaold op 'te fiets of mit eine wage. Dan wen ze get groter zeen kriege ze zelf eine fiets, en zeen ze zisteen jaar dan kriege ze eine bromer. Zeen ze achteen eine wage. Det is oug allemaol good det is oug ederein gegunt. Mer wat vee mer wille zikke is dit. Wat konne diej jonges dan 'des zondigs dan prestere mit ein oer traene de week? En sommige traene helemaol neet. Veural wen 't waer ein bietje sjlecht is. Geer zeet 't zelf waal nao halftied is neet meer veul dao bieje sommige,

De Prins en de Raod maakt bekint

Det Eder Wintjerkeuningske wat op ein van diej drie daag gebaore weurt, ein beukske kriegt mit get drop, wat veer zelf komme bringe zoo gauw es veer get heure. Doot eur bist, neet allemaol glik.

De Prins en de Raod van elf.

en wonjert ug ted? Geer mot meer en baeter traene en zit det neet draan veur diej koste te dikke, dan zit geer Geacht Besjtieur den entré mer op eine gulje, wat kan det de luuj make, weht alles geit toch omhoog. De Maas en Roerbode toch oug. Dus mot geer oug omhoog. Mit de Sjtutterieje is nag alles op 't aud. Mit de vogelvereniging geit 't oug good diej doon nag al ins van zich sjpraake en make nag al ein prieske hiej en dao. Ein doeveclub hubbe ze oug opgericht, mer dao heurste meer van diej hubbe allerhantj planne aegde zomer en dao zeen der al heel get diej doeven hubbe, en kinnere zeen der aug genug in oos Riek. En wenste diej jong lede heurs kalle dan zootste oug weer zikke diej auwe kinne der neet veul van. Veer zeen ins benut wat 't deze zomer weurt.

Hiej en dao weurt oug get geboewt mer toch neet veul. Op te Kirkwaeg hubbe ze heel sjoon bungalouws geboewd en dao konne de luuj ins nao kieke, mer 't Groene kruis sjtik heur toch de loef aaf, mit heur prachtige aafrastering en beplanting en zoo meer. Den is ein sjoonheid van de Kirkwaeg en dan det oer prachtig park taegen-euver de Kirkhaof. Dao mosj nag ein sjtantjebeeld op sjtaon van dae gene dai det heit laote make went det hait dae verdeent.

Den tunnel in de sjluffert det is weer oetgesjtild veur onbepaalde tied. Det zal waal komme door det zoo veul geltj weurt oetgegaave aan 't montj en klauwzeer. Ja det montj en klauwzeer hubbe

der zich al moote genug gedaon veur det te kriege, mit zich ein ker mist en ein bak te haole wat 't montj en klauwzeer hauw, en doew kreeg ter 't nag neet. Ja doew mos mer pech hubbe. Dan vinje veer det dae angere jong meer van heur dere heel, dae zich ein boek aan 't laeze woor naeve de deur diej ummer aope en toew ging en woo det 't nag al kaut woor zoo det der riejerde. En doew koom zien moder binne en zoog det en zaet Jo zit tig toch in de grote sjtoel bieje 't vuur dao is 't lekker werm. En doew zag de jong dao likt de kat in. Det waas eine jong mit ein richtig dere hert. Dao zouwe eine de



Glaeske op . . .

Loat uch rieje!

traone van in de ouge komme wat tuntj ug? De Fanfaar bleust oug nag flink drop los en geit heel good, en mit Kersmis hubbe ze versjillende luuj des nacht wakker geblaoze, mer neet allemaol, mer det loog aan 't waer, want dao joogste nag geine hontj door zoo es de toew raegende wiej diej op paad wore. Mer dao is nieks aan te doon. 't Volgend jaor maag 't baeter waer zeen

J. WOLTERS



CAFE

DANSZAAL

PRINSETEMPEL

SLAGERIJ



Vlaskuileweg

Telefoon 231

Diergaarde

E. SCHULPEN EN ZOON.

Vee- en vleeshandel Roosteren.

JOS GEELEN

Steenhouwerij - Grafmonumenten **Echt.**



F. A. G. HEUVELMANS-VAN OOSTERHOUT

Kerkveldsweg Oost 13 B. Echt

Manufacturen - Dames en Heren modes

Bezoek onze mooie showroom

Bloemisterij **V. ECK,**
Kerkveldsweg Oost, Echt.

Café LEO PEETERS

Kerkveldsweg 28 Echt

Het adres voor nu en in de toekomst voor steeds het beste.

Keurslager **A. JACOBS- V. BUGGENUM**
Kerkveldsweg Oost 15 Pey

Electrische en Huishoudelijke artikelen en apparaten

L. JORIS, Irenestraat Echt

Végé Markt **HOUBEN LENNARTS**
St. Jorisstraat 18 Echt

Voor maat en confectie 't beste adres

PIERRE VRANCKEN

Kapelaan Goossenstraat 39, Echt

't Beste adres voor maatkleding en confectie

W. H. VRANCKEN Kapl. Goossenstr. 19 tel. 1693

Het adres voor haarden lux-automaten en huishoudartikelen

H. BERKS, Kapl. Goossenstr. 5, Echt

Rep. van startmotoren, electromotoren, dinamo's enz.

HOVER, Doctersweg 14, Echt, tel. 1582

Een goede zit is van gewicht. Daarom

PETIT-RESTAURANT MARKZICHT

Nieuwe Markt 15, Echt. Tel. 1885

Uw fruitmand of fruitschaal haalt u natuurlijk bij

J. DINGELSTAD-EVERS

Bovenste straat 75, Echt Tel. 1265

Schildersbedrijf **H. FRENKEN KRIJN**
Verf, glas en behang

Bovenste straat 33 ,Echt. Tel. 04754-1702

Schoenmagazijn **KLINKERS**

Bovenste straat 29, Echt Tel. 401

Café Restaurant **VAN KEMPEN**

Bovenste straat, Echt.

Handel in naaimachines, fournitures - reparatie alle machines. Goede service.

M. KOUTERS, Plats 13, Echt

PIET NIZET

Handel in bromfietsen en rijwielen, Echt.

Veur al eur karnavalsstoffen natuurlijk nao

J. DELSING, Echt

WYNADS Bakkerij

Voor 't fijnste brood en banket, kraakelinge, knapkoek en,. Jodenstraat 2, Echt.

Schildersbedrijf Gebr. **VAN MONTFORT**
Verf, behang, borstelwerken. Bovenstr. 9 tel.1246
Peyerstraat 96. Tel. 1628

Rijwiel- en bromfietshandel. Kinderwagens
JO GEURTS, Diepstr. 17, Echt. Tel. 1950

Café slijterij **H. MEUWISSEN**
Berkelaarsweg, Echt

Voor textiel en porselein

N. UTENS-VERLINDEN, Bovenstraat, Echt

RIETER BAZAAR

Bovenstraat, Echt

Voor windbuksen en kampeer benodigdheden bij

MULDERS ZADEN, Echt

Herenkapper en parfumerieën

JOS MAESSEN, Wijnstr. 3, Echt

Baby- en kleuterkleding

J. SPRONKEN-SANGERS

Wijnstraat 2 Tel. 1692 - Echt

Schoenreparaties. Vlug en secuur en niet te duur

Fa. BAGHUS VAN NEER, Echt

Veur al eur foto's en fototoesjtille nao

Foto **MULLER,** Plats 3 tel. 1527, Echt

W. OPBROEK en ZN.

In transport, Horn

Grote en moderne sortering glas en overgordijnstoffen en vloerbedekking. Wij verzorgen uw woning vlug en vakkundig. Bel 330 en wij dienen u gaarne van advies

ROYAKKERS SMEETS, Echt

Gaat u dansen, dan eerst naar Kledingmagazijn **MEEUWIS.** Voor een apart en voordelig jurkje. Bovenstraat 19, Echt.

JAN VOS

Voor een goed horloge, trouwringen enz. is op de Plats in Echt uw adres.

Voor auto's en bromfiets

Garage **H. BOUGIE,** Slekkerstr. 3 Pey-Echt

Voor melk, boter, kaas en eieren uw melkboer

DAAN MOOREN, Susteren

Gazelle en Locomotief rijwielen, alle reparaties

P. COONEN OELERS, Pey-Echt, tel. 1622

HONDEN PALEIS

Dorpstr. 98 Pey-Echt

J. WOLTERS-WELTER

Slagerij Pey-Echt

Het adres oude adres voor vakmanschap

Rijwielhandel **JAC VERSTRAATEN,** Pey

Schildersbedrijf en Bazaar

FR. HEIJTHUIZEN-WOLLERSCHEI

Houtstraat 1, Pey-Echt

A. DIREKS LAUMEN, Houtstraat 13 Pey

10/10 Végé 10/10. Voor al uw levensmiddelen

naar **JAC. GUBBELS-GEELEN** Pey Echt.

Fafe **OELERS DE SPORT,** Houtstraat 21 Pey

Voor de beste kwaliteit

Banketbakkerij **M. GIJSEN**

Houtstraat 35, Pey. Tel. 1421.

Electrische artikelen

F. WIJERS, Dorpstr. 3, Pey. Tel. 1856

Boom- en rozenkwekerij

H. MASSEN, Rijksweg 23, Pey-Echt

Bezoek tijdens de Carnaval de

EXTASE BAR, Rijksweg Pey-Echt

Café en Veehandel

BROER VREHEN, Rijksweg 3

Brood- en Banketbakkerij

THEO CLOUT COENEN, Rijksweg Pey

Woninginrichting **P. H. ABEN**

Schilbergstr. 10 Pey-Echt Tel. 1585

Voor een lekker hapje naar

Irma en Bair Friture **H. GOLSTEIJN-KNIPPER**
Schoolstraat 8 Pey.



Glaeske op . . .

Loat uch rieje !

en dan doot geer 't mer nag ins euer. Dao vild mig net get in van euer doon. De vader zaet taege zine zoon jong hoal mig ein vergunning veur ein kauf te sjachte. En de jong ging nao Echt om ein vergunning veur ein verke te sjachte. Wiej de jong heim koom goof ter de vergunning aan zien vader en dai bekeek zich dae breef en zoog doew det der de verkeerde vergunning hauw mitgebracht, en zaet veer sjachte ein kauf en gein verke. Doew zag de jong dan mot ig 't nag mer ins euer doon en tufde weer op Echt aan, mer doew hauw der toch oug ein gooi vergunning. Noew mot ig op heure mit bazelle went miene koppel brikt zich de sjaal get vaster om den hals en wilt nao heim gaon, en ig krieg sjlaop en verder wunsje veer ug eine plezerige Carneval en gein herri dan kriegt geer oug geine last mit de Politi Went es geer ug neet good gedraagt dan kriegt geer worsj gevoord en diej sjaakt ein bietje nao gum en is neet erg lekker. Dus gedraagt ug netjes en maakt sipas, mer zeet nemes tot last. Alaaf.

Zaal Stoba

ECHT

Voor concerten, toneel, tentoonstellingen, vergaderingen, feestavonden, diners etc.

DET BEGREEP TER NEET GOOD

Eine miensj hauw zich eine T.V. gekocht det woor zien lust en zien laeve. En hae keek edere aovend. En oug 't voetballe det zoog ter heel gaer en edere wedstrijd zit ter op. En wen dan ein gool vild zaet ter, die zit er in vrouw. Dan laote ze diej gool geweunlik nag ins zeen mit vertraogde opnamen. En dan zaet de man nouw diej zit er ook weer in. Wat make diej moffe toch goole. De bedoeling is waal good.



DAE ZURGT HAET OUG GET

Eine miensj dae gaer veul hauw, al woor det oug mist, ging mit de wesjmanj sjtoppelle rape en diej deej der op te miste. Hae trampelde 't lantj op en aaf en hauw zich ein sjoon niet mist biejein gezocht. Doew mos mer zunig zeen en oetkieke dan kumste der waal. En noeuw geit ter oug edere daag zien klein boodsjap doon op dae houp. Doew mos mer op 't ide komme.

WOO DINKE ZOON NOZEMS AAN?

Oma zag taege heur kleinkintj van (15) jaor kintj wilste mig get eijer haole. Mer zeker oma zag 't. Oma goof 'm geltj en ein tesj veur de eijer in te doon. 't Is ein heel good maetje en kan heel good leze en haet op 'te sjoel ein prachtig report. Mer ze zikke waal ins ze hubbe de wiesheid in de boketesj, en ig gleuf det dit hiej 't geval woor. Oma hauw binne nag 't ein en anger gedaon, en doew koom 't maetje mit de eijer. Oma zoog 'm langs de vinster komme en ging 'm al taege nao boete. Wat ze doew zoog beveel heur neet mer ze mosj toch lache. Wit geer wat 't gedaon hauw. De tesj hong laeg veur aan 't sjuur en de tuut mit eijer hauw 't onger de sinellebinjer ein en al pap. Dan zolste toch waal zikke woo dinke zoon nozems aan?

WAT EINE MIENSJ TOCH AAN EINE HONTJ KAN HECHTE

En miensj op 't Kirkwaeg hauw eine hontj. 't Woor ein heel net deerke mer wat veur ras weit ig neet, ig kin neet veul van hontj. En 't deerke woor heel vruntjelij en blafde taegen ederein. Mer op seekere daag waas ter dood. Vergif gaete minde ziene baas. De miensj woor gans oet zien

Piet verzit heel get werk

Dae is oug, zoo groot en sterk

Dae deit dorsje en kobiene

Van zien werk kint hae 't fiene

Op 't veld deit hae oug alle werk

Zien matriaal is good en sjterk

Van 's morges vreug tot 's aovens laat

Piet sjteut veur ederein paraat

Oug al vruust 't dieke korsjte

Zik 't mer den kom ig dorsje



Piet op 't Veld

Annadaalderweg 101

Putbroek

geweun doon en nieks meer waerd van leid euer 't deerke. Hae pakde zich te sjup en ging de haof in en groof ein gaat en lacht den hontj drin op ein zak, en lach nag ein paar blome op den hontj en jankend gooide hae 't graaf toew. Det woor toch erg he?

DET IS NEET GOOD

Op den Deelgaard zeen mansluuj diej gaer nao de winkel gaon. Det is zoo erg waal neet, mer toch is det neet goot. Op den doer verwieue diej en zitte in de winke euvral mit te vingers aan net wiej de vrouwluj, en det is neet good.

Boerenleenbank L.L.T.B.

MARIA - HOOP

DAO HAUW DER NOG NIEKS VAN GEKEURD

En miensj van den Deelgaard ging zich bie Jan ein glaas beer drinke dan kosj ter baeter aete. Hae hauw der zich ein paar gedronke doew kwame nog ein paar luuj binne en zatte zich aan ein taofel achter 'm. Hae keek neet om mer dreide toch ein oor get op diej luuj aan. Hae wol oug neet loestere, mer kosj nieks draan doon det der alles heurde wat waerde gezacht. Eine van diej twee hauw 't mer euer ziene hontj. Det woor mer hontj dit en hontj det. Het waas zoo lestig veur den hontj oet te laote, det woor binnao neet meer meugelik. Mer zaet den angere wat is dan los mit dae hontj van dig. Mer mien leef miensj zaet ter. Om de zooveul daag zijwermt 't bie os om 't hoes van diej doew versjeits mig waal van die sjtraot muzikante en dan lupt mine hontj weer veur sjandaal. Mer laot ze toch det plezeer zaet den angere weer. Mer man zaet den angere ig hub mit eine hontj genug, wat mot ig mit meer hunj? Doew begosj den angere te lache en zaet wat bus doew nag van den auwe tied. Hups doew dan nog neet geheurd van diej pil? Den eine zat heel grote augen op en zaet wat-veur pil? Den angere zaet ein doodgewoon pil en diej geufste den hontj mer dan is de zaak opgelost en dan konne de sjtraot muzikante komme zoo veul es ze wille van alle wintjsjreke, en konn zoo veul bie te zitte hubbe es ze wille mer mer dan is 't knudde. Gein jonge meer en doew bus van alles aaf.

Cafe H. Jeurissen
Cafe „De Sport“

Hoofdstraat 174

Posterholt

GROTE OPENBARE VERKOUPE

Notaris J. H. Brazzel zal op woonsdig nao de Carneval om (11 oere 11) des morges of des 's aoves wiej det geer 't zelf wilt openbaar verkoupe ten bate van ein angere miensj. Alle be-roerde goedere, en oug goedere woo det geer neet in hoofd te reure. Ein sjlaagker zoo goot es nuuj waal gin rajer drin en geine baom drop. Ein wanmeule mit sjtraolaandrijving en mot geer zelf dreije, ein heksel mesjien mit de wabbel los, eine kas mit ein ritsjloeting ein bietje berost. Ein paar duppes geer wit waal woo det geer get in kont inmake mer zeen hert stikke aan stikke mer zeen mit ein bietje meujte nag te plekke. Eine hele groote troep hoonder zker ein stuk of (11), mit de peut bieein gebonje en blieve likke. Eine misthaok songer tenj mer waal geine sjteel drin. Ein miet sjanse (29) jaor aud nag veur oorlogs matrijaal. Eine troep auw sjoon ein bietje oet de mode ja en ein bietje kepot. Oug nog eine sjoone fiets is te koup dao faele allein de rajer aan en de zaal en ein sjuur vintj geer waal in 't sjtruuk waegske. Dan nag eine geitebok mit ein flink gewicht pas gekastereerd. Ein ganse jong koew 1 keer gekauft. Ein paerd mit haver moter pas naogekeke. Ein sjurker mit poefmoewe. Eine auto dem mot geer mit eine traktor laote aantrikke es eine langs kumt, 't merk is mersedes. Ein neijmesjien nog van veur den oorlog (1914-1918) dus geine prul waal ein bietje oet geloupe. Ein wesjmesjien zoo good wiej nuuj mot geer zelf dreije en ein bietje berost onger de boek. Ein pertiej tasse diej neet heure. Ein deil voor-ummers diej laeke. Ein deil sjteul veur achter-euer. Ein heel grote pertiej auw sjtrup pas aaf-gedaon en te bezichtige op te Varsj Posterd, geer kiekt mer dae haet ein heutje op ein net greun. Dan nag ein grote pertiej anger matrijaal te min veur op te neume. Verder nog ein bietje zaod-good te veul om bekint te make. Dit alles kont geer bezichtige daags nao de verkoupe. De ver-koup haet plaats natuurlig bie de miensj dae det verkupt. En botter bie de visj det sjprikt natuurlig oug van zelf.

Notaris J. H. Brazzel.



Glaeske op . . .

Loat uch riejel!

HAE KINDE ZEKER DET SJPRAEKWAORD NEET

Eine miensj van den Deelgaard kreeg effe veur 't sizoen van de jong knien eine breef van eine miensj. Hae hauw gekeurde det dae miensj van den Deelgaard zoon prachtige knien hauw, en of der um der neet ein paar wol verkoupe. De man van de Deelgaard sjreef truk det hae der ein paar kosj kriege later es ze jonge hauwe, mer diej kosj ter toch neet verkoupe veur det ze gebaore wore. Want ig kan 't vel van de vos toch neet verkoupe veur det ig de vos gesjaote hup det begriepet geer waal. Mer doew kreeg ter eine kwaoje breef truuk en dao sjtong in wat hae waal dacht, hae mosj jong knien hubbe en gein vel van eine vos hae woor geine lommele kael.

Gez. Lennarts



Cafe - Kruidenierswaren

Waldfuechterbaan

Echterbosch



H. WOLTERS

STUCADOORSBEDRIJF

Diergaarderstraat Zuid 32

Telefoon 340

Diergaarde

DAE 'T MEISTE GEEFD DET IS TE MAN

Eine miensj. van den Deelgaard dae geine T.V. hauw en toch gaer keek, hauw zich het good euverlagt. Mer dao kumpt bie det ter get op zich aan woor geer wit waal wat ig bedoel zoo get nao de verkes egtige kantj wiej men det zaet. Hae kosj zich zelf waal eine koupe, de cente hauw der waal mer det vonj der toch te jaomer van 't geltj. Hae dacht doew geis bie anger miensje kieke, dan vild missjien oug nag get aaf. Op ein plaats kreeg ter hele sijloppe koffie mit ein bietje milk drin. Mer det doerde neet lang doew zocht ter zich ein nuuj plaats woo der ging kieke. Dao kreeg ter koffie songer sokker en milk. Mer det woor der oug gauw meug. En zocht zich mer weer ein nuuj kiekplaats. op. Mer verangering is nog neet ummer ein verbaetering det wit geer waal. Went dao kreeg ter gaar nieks. Wiej der twee keer dao woor gewaest waas ter 't dan oug meug. Hae zocht zich weer ein anger plaats en diej is net wiej det hae 't hubbe mot. Hae krieg dao van alles, appelsine, keukskes, sijpeklatie paeperkook, koffie. Geer zoot 't neet wille gleuve dao kriegt ter nag waal maggie. Hae dacht den aanhaojer wint. En glaek hauw der oug nag.

SCHOENHANDEL

H. Konings



Diergaarderstraat Z 34

PARFUMERIE KAPPER COSMETICA

W. CORPELIJN

- Kerkweg 115
- Diergaarde

Voor Chemisch reinigen, verven en stoppen bij :

J. J. RAATS

Bosstraat 43 Echt

Horloges, Sieraden in Goud en Zilver Parelcolliers
Tafel- en Zakaanstekers (Ronson), Sportprijzen
Bekers enz. enz.

John Smeysters

Bovenstestraat 21

Echt

DET KAN EDEREIN GEBEURE

Eine sjille jong van de Deelgaar dae neet veul drinkt ging mit de fiets nao Echter kirmes. Hae reej mit ein bliej gezicht drop aan en dacht van den duvel gein kwaod. Hae bekeek zich alles get op te mert en ging zich ein glaeske beer drinke. Mer geer wit waal wie det geit op ein kirmes, men truft altied kompanie. En det woor mit dae brave jong oug 't geval. Doew waer taege de zin van de jong ein gooie gelupsjt. Om sjoete mosj der natuurlik mit de fiets nao heim en doew koom der in ein modderbaek terecht.

J. van Heel-Vergoossen

Textielhandel



Diergaarderstraat W. 9

Diergaarde

G. Jacobs - van Heel

DROGISTERIJ - VIVO KRUIDENIER

DI ER GA AR DE

Café Tissen

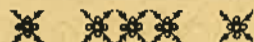


Kerkstraat 5

Montfort

Gebr. JOOSTEN

Kruidenier en Bakkerij



Vlaskuileweg 60

Diergaarde

Ant. v. Heel

KIPPENFOKKERIJ



Putbroekerbosweg 9

Putbroek

Café J. Vreken

DANSZAAL

Waldfuechterbaan

Echterbosch

Café „De Sport”

Th. JANSSEN



Waldfuechterbaan

Maria - Hoop



Glaeske op ...

Laot uch rieje !



Det woor zoo erg det men van de fits neet meer kosj zeen wat er veur ein kleur hauw. Hae zelf waas oug van onger tot baove eine modder. Mer toch mot ig zikke det de jong mit zien zaet gezicht nog netjes op zien pak woor. Went hae lag zich de zakdook op te zaal det de boks neet sijmerig waarde. Det sjtout beer toch !

Schoenhandel H. CUIPERS-COENEN
Reparatieinrichting Kerkstraat 7, Montfort

Brandstofhandel
A. WOLTERS, Rozenhopje Montfort

Radio, televisie, wasmachines, huish. artikelen
H. SCHEEPERS, Zandstraat 30 Montfort

Woninginrichting, schoen- en lederhandel, sport-artikelen. Zadelmakerij
JOS TIMMERMANS-CREMERS, Zandstr. 6 Montfort

Garage BEULEN
Rozendaalseheide 3 tel. 535 Montfort

Steeds de fijnste vleeswaren
Kwaliteitslagerij H. PEETERS-VAN HEEL
Dijk 23, Montfort

Op het gebied van textiel slaagt u steeds in het
Textielhuis Fa. MANS, Dijk 10 Montfort

Ook voor fijne koekjes of gebak
Bakkerij W. COX-DRIESSEN
Dijkstraat 9 Montfort Tel. 480

M. SEVRIENS, Transportbedrijf
Brugweg 1 Koningsbos

Garage en tankstation
TH. JEUKEN, Brugweg8 Pey

Café DIRKS JEUKEN
aan 't voetbalveld Rios. Brugweg 6 Pey

Kruideniersart. en slagerij
J. V. WEGBERG-STOFFELS Houtstr. 148 Pey

Rijwielhandel E. CIRKELS
Houtstraat 118 Pey

Bouw en timmerbedrijf
H. THOOLEN EN ZN. Houtstr. 109 Pey

Leeg, gaas, water en sanitair
Tel ein drie veer nega
JO HEYTHUISEN, Houtstr. Pey

Dakdekker en loodgietersbedrijf
A. TIMMERMANS, Houtstr. 84 Pey

Café VAN DER VORST
Posterholt Hoogstraat 160

Groenten en fruit J. GRAUS-MEIJERS
Hoofdstraat 162 Posterholt

Handel in rijwielen en bromfietsen, luxe artikelen
speelgoed, elektrische artikelen.
J. JANSSEN-MEYERS, Heinsbergerw. 1a Posterholt

Nog steeds bekend om de zeer lage prijzen in
meubels en vloerbedekking.
Meubelbazaar F. CLAESEN Posterholt

Wed. WILEMS-LALESSE. De Spar
Boomstraat 4 Posterholt

Cafétaria de Rotonde TH. MUUZERS-ESSER
Hoofdstraat 147 Posterholt

Slagerij P. WAGEMANS
Hoofdstraat 164 tel. 331 Posterholt

Schildersbedrijf, woninginrichting
H. PENNING, Hoofdstraat Posterholt

J. SMEETS-LALESSE, Bazaar, Ralstonverf
Boomstraat Posterholt

Brood- en banketbakkerij STALS
Boomstraat Posterholt

Vloeibare en vaste brandstoffen en kunstmest.
Haarden en kachels H. SMEETS EN ZN.
Posterholt

Levensmiddelen en drogisterij
H. SMEETS-PETERS, Posterholt

Cafétaria WOLTERS-VAN HEEL
Hoofdstraat 126 Posterholt

Voor schoenen naar
CUIJPERS, Kerkstraat 42 Pey

Alle Carnavalsgerei naar
PUSTJENS-CREMERS, Pey

Coiffures, parfumerie
HANSEN Bosstraat 60 tel. 687 Echt

Voor al uw dranken naar slijterij
PEERBOOM, Bosstr. 44, Echt

Café MAVA
Bosstraat 40, Pey Echt

Bar Café RENET
Bosstraat 26, Pey Echt

Mej. A. MEUWISSEN - Manufacturen
Oude Baan Echt

Café N. J. van LOON-VERGOSSEN
Voor een lekker glas bier komt men hier

Schoenhandel en reparatieinrichting
G. MEUWISSEN-STESKENS
Bosstraat 12A Echt. Tel. 1783

Café Friture A. CREMERS-RICHTER
Bosstraat 8, Echt

P. v. ENGELN Kapper
Peyerstraat 160, Echt. Tel. 1721

Autobus ondernemer
KAREL VAASEN
Peyerstraat

Aannemersbedrijf P. WOLTERS
Peyerstraat 116.
En carnavalsgek no. 1 van Echt

Woninginrichting GEBR. MESSEN
Peyerstraat Echt

P. MONSIEUR
Peyerstraat 28, Echt

J. METTEN-MASSSEN
Peyerstraat, Echt

Horloge Juwelier F. MONSIEUR
Peyerstraat 16, Echt

P. J. COONEN-SMEETS
Peyerstraat 17, Echt
Haarden, kachels en rijwielen

Installatiebedrijf J. HEES
Peyerstraat 81, Echt

Café VREHEN
Stationstraat 11, Echt

Café L. RENET-KREKEL
Bosstraat 2, Echt

Dames voor alles wat chic is naar:
GEZ. HOORENS
Peyerstraat 54, Echt

Voor uw meubelen
J. GIELEN-HOUBEN
Bosstraat 11, Echt

Voor gas, water en haarden bij:
COENEN-HEES
Bosstraat 17, Echt

Slijterij F. HOUBEN
Bosstraat 19, Echt

Drukkerij H. GOOSSEN
No. 46 Pey Echt. Tel. 1425

Voor al uw textiel en woninginrichting
FA. THOMASSEN-v. BEZEL
Op den dijk 5. Tel. 1533. Hingen Echt

Schalbrucher Dierenpark. Iedere zaterdag en zon-
dag tot 3 uur 's nachts een prima orkest.
Beleefd aanbevelend
E. ILBRINK

Huishoudelijke artikelen
H. v. WANDELEN
Maria Hoop

Veehandel JAC GOERTZ
Montfort. Tel. 556

Loondorsbedrijf G. OP HET VELD
Bergweg 22, Tel. 528. Putbroek

Smederij, rijwielen en bromfietsen.
Haarden, kachels en huishoudelijke artikelen
H. BEULEN-WOLTERS
Hoogstraat 2. Tel. 2126. Montfort

C. BROEN-SMEETS
alle verzekeringen, financieringen, hypotheke
Kerkweg 67, Diergaarde

Stucadoorsbedrijf TH. FAESSEN
Kerkweg 47. Tel. 0 4743-261
Diergaarde, gemeente Echt

P. J. VERHEYDEN
Kerkweg 37, Diergaarde.
Alle verzekeringen

Costuumnaaister Mej. RINIE STORMS
Waldfuchterbaan Echterbos

Levensmiddelenbedrijf P. VOESTEN
Heinsbergerweg 12, Posterholt
Voor al uw levensmiddelen en kaas.

Smederij J. van Heel
HAARDEN - KACHELS - WASMACHINES
Vlaskuilsseweg Maria-Hoop

WAEM DINKT OUG AAN EIN TWEEDE GAAT
Eine miensj mosj de vrouw de fiets plekke. Hae
woor dao waal geine held in mer 't mosj toch
gebeure. Wiej der ein gaat vonj en geplekt hauw
lag ter de boetebantj weer drop en de zaak woor
good tocht 't. Wiej de vrouw later mit de fiets
droet ging woor toch neet meer veul logt drin.
Ze ging bieje eine miensj binne en vraogde zich
te pomp veur 'm get bieje te pompe. Dem moste
dig laote plekke zaet eine angere miensj weer.
Mer zaet de vrouw dem haet miene miensj ge-
plekt mer wen dae ein gaat haet dan zeukt dae
neet meer dan is det dem genog. Doew zaet de
miensj det is noew oug al weer zoo, aan ein
gaat hup ig oug altied genog. Wat wauwel.

Cafe „De Weegbrug“
Tom Stams
Aesterbergerweg 22 Tel. 1347 Echt

Glaeske op . . .
Loat uch rieje !

CAFE - RESTAURANT
H. Evers - Kreutzer
Maria - Hoop

Wed. van Birgelen & Zn.

A A N N E M E R

KERK WEG 11

TELEFOON 237

DIERGAARDE- ECHT

HAE HAUW ZECH VERKEKE

't Koom euer ein auw mat diej de vrouw hauw gekrege. De vrouw zaet diej maak ig mig ins fijn zuver en dan, is diej nog good veur in de kamer. De miensj zaet ig bun de veurige waek in remunj gewaest en dao loog ein perzisse mat veur de vinster en diej kosde mer zis en twintjig-guljefieftig en diej bring ig dig diej anger waek mit, wat zootste mit det aud dink nag gaon klommelle en diej is is oug nog veul groter es det aud dink. De volgende waek sjtook der zich geltj in zien tesj wiej der weer nao remunj ging en sjtapde de winkel binne en zaet taeg den eersjte bedeeende dao 'm taeg koom zik meneer ig hauw gaer diej mat diej dao veur de vinster likt. Det is good zag doe man dan komt mer mit hie achter hubbe veer net de zelfde. De miensj ging mit nao achter en bekeek zich det geval ins en zaet pak ze mig mer in ig num diej direkt mit. Mer zaet de man diej bringe veer ug aan 't hoes, wat zoot geer dao nog mit gaon sjelepe nao de bus. Nae nieks daovan zaet ter diej num ig noew dadelik mit ig wil de vrouw ins verrasje. Wat wol de man andersj es de mat mer inpakke. Wiej ze ingepakt woor zaet de miensj estebleeft en lag dertig gulje op de toonbank en dach doew kriegs nog driej gulje fieftig truuk.

De man keek 'm ins aan en zaet wiej had geer gedacht euer de betaling, de mat kost tweedoerjend zishondert en fieftig gulje en 't is ein echte perzisse. De miensj wos neet wiej der de winkel oet koom. Wiej der heim koom zaet de vrouw woo is de mat jong? Hauw der doew nag gezege. Dan sjtong 't neet in de gezit.

CAFE BOSZICHT

P. Op 't Veld - Meuwissen

Veur ein lekker glaas beer

Mit ein gooi sigaar daobie

Det verkeupt ug mien Vrouw Mie

MEN WIT NEET MEER WIEJ MEN 'T HAET

Eine jong van Posterd vrijet in Hare. Geer wit waal op gin ziej. Op eine zondig ging der dao oug ins nao de Kirk. En dao heurd hae get dao keek ter van op. Det woor ein prach wiej dae man op te praeksjtool te keer ging. Hae hauw 't euer 't Consili en euer diej gezamelikke biegt in Mariahoop. En de Hollandse gezit hauw der bieje zich op te praeksjtool, en dao loos ter aaf en toew oug get oet veur. Hae zag diej luuj diej zich gezamelik gebiegt hauwe mosjte zich op nuuj biege. Went det gezamelik biege det tilde neet. Ig hub altied gemeind det veer ein en de zelfde God hauwe. Diej pruusje die baeje det der heure den Hemel opgevere is, en veer baeje det der oze den Hemel opgeklomme is. Mer det kan oug ein fout zeen in de administratie van vreuger. Ig hup oug al ins heure zikke det dae van os dae van ginziej zoo hauw verpreugelt det der zich mosj laote vare. Mer 't ware kumpt men toch neet achter. Mer om nog ins truk te komme op dae jong dae dao in de Kirk woor. Hae vertilde det de volgende morge bieje heur heim, net wat dao gezacht woor en wat Pesjtoor gedaon hauw. Bieje de jong heim woor oug nog ein ongetrouwde vrouw van 0 jaor en diej zag dan bun ig toch heel bieje det ig mig neet gezamelik op den Deelgaard hub gebiegt.

A.O. Zelfbediening

Houtstraat 111
Tel. 1431

Voor al Uw carnavalsinkopen, levensmiddelen, groenten, fruit, tabak, drogisterij en textiel.

— Uw bestelling bezorgen wij gaarne thuis —

ECHT

Volgens de kal zouwe de sjpelers van 't eersjte elftal van E.V.V. allemaol eine kanarie kriege wen ze kampioen waere in de 4de klas. Dan wol ig toch ins wete wat diej van Rios hubbe gekre-

Cafe Dancing Housmans

Dijk 13

Montfort

Tel. 537

Centrale verwarming

De beste en modernste
Dancing van Midden-Limburg.

ge, want diej wore kampioen 1ste klas van 't hele lantj. Mer om effe truuk te komme op E.V.V. Echt. Wanneer diej noew neet kampioen waer dan kriege diej oug geine kanari. Mer wat gaeve diej dao om. Dan zeuk diej zich dae auwe fiets weer op dae piépt ongerhantj oug net wiej eine kanarivogel.

Fa. Jessen - Hermans

Peyerstraat

Echt

Centrale verwarming, huishoudel.
art. en gereedschappen.

DET WOOR GIN VERKESERIEJ

Eine miensj dae heel krek woor mit ziene tuin, en dem oug heel good wist te benotse, deej der vandaag get oet dan sjtong den angere daag dao weer get andersj gepaot of gezeijt. Hae hauw oug ein aafrastering rontj drom. Mer deze zomer hauw der nog onger diej aafrastering door gegave, zoo det ter mit zien plantage boete de



draod zoot. Doew heurde ig eine miensj zikke det is toch beestigheid. En eine angere zag weer det is nieks andersj es grote verkeseriej. Mer ig zik mer zoo det is gin beestigheid en oug gin verkeseriej. Det deid ter mer allein veur ziene tuin groter te make.

Café 't Trefpunt

P. H. DAMROW

Houtstraat

Telefoon 04754-1480

Pey-Echt

F. JANSSEN

FRITURE - ZAAK



Kerkweg 101

Diergaarde

DIE VROUWLUUJ TOCH OP VANDAAG

Eine man hauw zich eine T.V. gekocht en de gezit diej mer ummer duurder weurt opbestild. Hae zaet mer zoo wat ig vandaag op de T.V. zeen det sjteit toch eersj euer ein of twee daag in de gezit. Dus det woor good gedacht. Op eine zaoterdigaoven hauw der zich net gewesje en gesjaore en ein baeter boks aangedaon en ging zich in de gooi kamer zitte veur 't nuus van acht oere te heure en te zeen. Mer wiej der in de gooi kamer koom sjing dao ein buut mit

Volkswagen en VW Busjes en Auto's te huur
zonder chauffeur

H. BRINGS

Dorpstraat 98

Tel. 1815

Pey-Echt

werm water te dampe. En effe daonao kumpt zien vrouw binne en zaet dae T.V. kumpt neet aan ig mot mig hiejesje. De kaole zeen zoo duur en doew wits det ig des saover narges sjtaok es hie, en urges andersj is 't mig te kaut. Ja zaet de miensj wat haet det mit de T.V. te make? Ja veul zaet de vrouw, mins doew det ig mig van dae kael op de sjerm laot beloere, doew mos mer ins kieke wat dae loert dae haet alles gezeen eeste dao erg in hubs. Mer vrouw zag de miens det kan toch neet. Det kan waal, zaet de vrouw, noew zeen ig wiej achterlijk des doew nog bus. Ze laok dig nog waal zeen van hie oet wiej in Amerika ein vrouw aant wesjen is. De miens grauvelde nag get en sjuddelde ins mit zine kop, mer dacht zien. Mer de T.V. koom neet aan. De vrouw deej zich oet en ging zich wesje. Ja hae hauw toch konne kieke.

Bioscoop, Café-Restaurant
Kegelbaan en Feestzalen

Royal - Echt

Tel. 04754-1369

HAE VEULDE ZICH GROOT

Op de Philips zote tidens 't sjafte ein man of 4 te vertille. Dao woor eine bieje dae woor eine maeter fieftig groot. Eersj ging 't euer 't aete en groot zeen en greuje. Dae kleine woor fieftig jaor aud en hae zag veur det ig dertig jaor woor waas ig mer eine krauwel en nao dertig jaor begosj ig eersj te greuje. Wan ein geluk zaet eine angere des toew zoo laat begosj te greuje andersj woors te missjen eine maeter einenvieftig groot gewaore.

Voor een nieuwe of gebruikte wagen staat voor
U altijd klaar



Garage Demarteau

Boomstraat 118

Tel. 04742-359

Posterholt



Glaeske op...

Laot uch rieje!

Slagerij en kruidenierswinkel

J. VAN OOL-ABEN, Houtstr. 14 Pey-Echt

Dames-, Heren- en Kleuterkleding

Fa. Gez. CUIJPERS, Houtstr. 12 Pey-Echt

Café GOLSTEIJN-VAN NEER

Kerkstraat 3 Pey-Echt

Schildersbedrijf - Huishoudelijke artikelen

G. HEIJMANS, Houtstraat 5 Pey-Echt

Varkensslagerij H. WIENEN-THEELEN

Houtstraat 5, Pey. Tel. 256

Kapsalon LENIE

Houtstraat 20, Pey. Tel. 1483



Zaadhandel J. WEEDA

Houtstraat 20, Pey. Tel. 1483

H. MASSEN-VELDMAN

Houtstraat 15, Pey-Echt Tel. 1550

Herenmodes - Verhuurkleding

JOS VAESSEN, Houtstraat Pey-Echt

Voor beter vlugger en goedkoper winkel naar de Spar Supermarkt

J. Peters-VERGOSSEN, Pey

Textiel depot de Lelie

J. VERHEES-GOBEL, Pey

Bie Geurts op te Bosj naeve de Post
Veur meubele en de rest veur de weuning
Gooiekoup en toch wie eine Keuning

Slagerij J. STOFFELS, Kerkstraat, Koningsbos

Dameskapper H. MOORS, Koningsbos

Fouragehandel P. VAN OPHOVEN, Koningsbos

Café-Restaurant-Cafétaria

J. SCHRÖDERS, Kerkstr. Koningsbos

VAMOR Autorijschool

TH. SEVRIENS, Kerkstr. 64, Koningsbos

Brandstoffenhandel en transporten

F. PEUSE Haverderstr. Koningsbos

Aardappelen, groenten en fruithandelaar

J. F. HOFMANS-JANSEN, Haverderstr. 54 K'bos

Bloemenkwekerij en handel C. LEK-KÖHLEN

Haverderstraat 52, Koningsbos tel. 04743-295

Groente- en fruithandel

W. VAN LUMICH, Haverderstr. Koningsbos

Aannemer van Bouwwerken

TOON VAN POL, Koningsbos

Café - Danszaal - Winkelbedrijf

P. J. VAN POL, Koningsbos

Voor reparaties auto's, motoren en bromfietsen
Garage G. BROEN, Rijksweg 25

Voor een gezellig zitje en een goed glas bier
Maak dan geen ritje maar blijf hier
Wij verkopen ook meubelen
SEF KUYPERS Café de Sport. St. Joost

Schutterslokaal

Café W. BEUNEN, Hoogveld 40 Hingen

B.P. tankstation HOUBEN, Koningsbos

Haard en huisbrandolie. Alle autobenodigdheden
alhier verkrijgbaar

Meel- en graanhandel en bestrijdingsmiddelen
CH. VAN KRUCHTEN

Prinsenbaan 167, tel. 273 - Koningsbos

Café Wed. MAASSEN

Aan de Kerk No. 2 - Montfort

Schildersbedrijf - Woninginrichting

P. J. DIJCKS-VAN POL

Prinsebaan 162 tel. 246, Koningsbos

Ook glas en porselein

Voor betere kwaliteit zijn wij steeds bereid

G. VERGOSSEN Electr. bakkerij Hingen, Echt

Meubelhandel G. VAN WEGBERG

Stationsweg 20, Montfort tel. 04744-591

Koop steeds hier uw groente en fruit

P. MERTENS-CREMERS, Rozendaalsehe 16
Telefoon 435 Montfort

Transportbedrijf F. H. PETERS

Huisbongertweg 1931 tel. 436-568 Montfort

Groente en fruit

J. MEEUWISSEN-THOLEN, Linnerweg 8 Montfort

Café De Ronde Herenkapper

H. TINEMANS, Linnerweg 2 tel. 566 Montfort

Wilt u eens lekker eten, dan moet u ons niet
vergeten. Brood- en Banketbakkerij

J. BECKERS, Kerkstr. 27 Montfort

Wilt u autorijden heel snel leren

Dan bij onderstaand adres proberen
Autorijschool A. RUTTEN-BURGEM
Gerardstraat 3 tel. 518, Montfort

Poetart, behang, glas Histor verf,
Schilders G. CREMERS-WOLTERS
Markt 3 Montfort

Bakkerij en levensmiddelenbedrijf
R. MANS, Markt 5 Montfort



Café-Restaurant De Zwarteberg H. SONTAG —
MEEUWISSEN, Schutterslokaal, Prins Hendrik
Duivenlokaal De Blauwe Doffer. Politiehonden -
vereniging Ons Genoegen St. Odiliëberg.

Zaadhandel MEIJERS

Roermondseweg 29, Posterholt

Voor een verzorgde drank

Café P. SMITS, Posterholt

Betonfabriek J. GEELEN, Posterholt

Breda Bieren

Café H. SCHOENMAKERS, Posterholt

Groenten en fruit

JO HANSSEN, Hoogstr. 5 Posterholt

Bouwmaterialen en Natuursteen

SLIEPEN, Posterholt

Schoenen, lederwaren, sportartikelen, kousen en
handschoenen, kousenreparatie

Pedicure MAESEN, Posterholt Vlodrop

Bilgard en Slagerij

Café WOLTERS, Posterholt

Café en levensmiddelenbedrijf

Wed. SMEETS- V.D. VORST, Posterholt

Coop NOORD LIMBURG

Hoofdstraat 12 Posterholt

Café J. SMITS

Julianazaal Hoogstraat, Posterholt

Café de Klomp

J. H. HENDRIKS-VONCK

Kapsalon H. VLEUGELS

Vlodroperweg 22, Posterholt

Slagerij J. WOLTERS-HELDENS

Heinsbergerweg 11, Posterholt

Simca 1000 Vraag eens een proefrit. Hoge inruil-
waarde. Goede service

Garage GRAUS, Roermondseweg 38
Posterholt Tel. 578

Verf, glas, behang Fleca

L. MUNSTERMAN, Dijk 7, Montfort

Kruidenierswaren en zuivelproducten

H. MANS-PETERS, Kerkstr. 14 Montfort



Glaeske op ...

Laot uch riejé !

